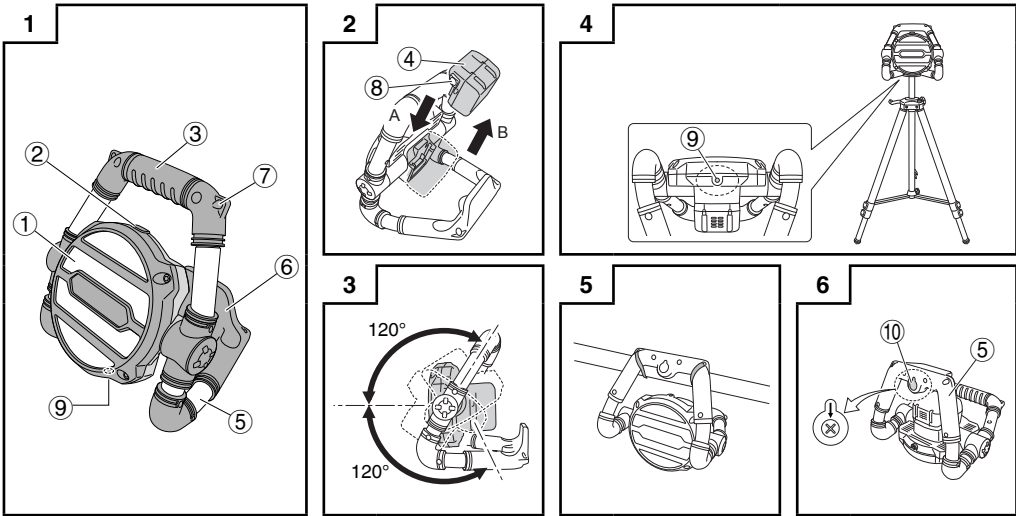


HiKOKI

LED

UB 18DGL



	English	Svenska	Dansk	Norsk
①	LED light (built-in)	LED-lampa (inbyggd)	LED-lygte (indbygget)	LED-lampe (innebygget)
②	Switch	Brytare	Kontakt	Bryter
③	Top handle	Övre handtag	Øverste håndtag	Øvre håndtak
④	Battery (sold separately)	Batteri (såls separat)	Batteri (sælges separat)	Batteri (selges separat)
⑤	Bottom handle	Nedre handtag	Nederste håndtag	Nedre håndtak
⑥	Pipe hook	Rörkrok	Rørkrog	Rørkrok
⑦	Strap hole	Hål för rem	Remøje	Stropphull
⑧	Latch	Låsning	Holdemekanisme	Sperrehake
⑨	1/4-inch screw hole	1/4-tum skruvhål	1/4-tomme skruehul	1/4-tommers skruehull
⑩	Wall-hanging hook	Krok för upphängning på vägg	Krog til vægophængning	Veggkrok

	Suomi	Polski	Magyar	Русский
①	LED-valo (sisään rakennettu)	Światło LED (wbudowane)	LED fény (beépített)	Светодиодная подсветка (встроенная)
②	Katkaisin	Przekaźnik	Kapcsoló	Переключатель
③	Päälylskahva	Uchwyt górny	Felső fogantyú	Верхняя рукоятка
④	Akku (myydään erikseen)	Bateria (sprzedawana oddzielnie)	Akkumulátor (külön megvásárolható)	Батарея (приобретается отдельно)
⑤	Alakahva	Uchwyt dolny	Alsó fogantyú	Нижняя рукоятка
⑥	Putken koukku	Zaczep rury	Cső kampó	Крюк для трубы
⑦	Hihnan reikä	Otwór na pasek	Szij nyílás	Отверстие для ремня
⑧	Salpa	Zapadka	Retes	Защелка
⑨	1/4-tuumaisen ruuvin reikä	Otwór wkrętu 1/4 cala	1/4-inch csavarfurat	Отверстие под винт 1/4-дюйма
⑩	Seinään ripustuskoukku	Hak do wieszania na ścianie	Fali kampó	Крюк для подвески на стену

	When the light is lit, do not look directly into it, aim it at a person or animal, or direct it toward the eyes. Doing so may harm the eyes.	När lampan lyser, får du inte titta direkt in i den, och du får inte rikta den mot andra personer eller djur eller deras ögon. I annat fall finns det risk för ögonskador.	Når lyset er tændt, må du ikke kigge direkte ind i det, rette det hen mod personer eller dyr og ej heller mod øjne. Gør du det, kan det skade øjnene.	Når lyset er tent, må du ikke se direkte inn i det, rette det mot en person eller et dyr, eller rette det mot øynene. Ellers kan øynene skades.
	Kun valo palaa, älä katso siihen suoraan, kohdista sitä henkilöön tai eläimeen tai suuntaa sitä silmiin. Muussa tapauksessa silmät voivat vahingoittua.	Gdy lampka świeci, nie patrzec bezpośrednio w źródło światła ani nie kierować światła na inne osoby lub zwierzęta i w stronę oczu. Takie działanie może spowodować uszkodzenie wzroku.	Amikor a jelzőfény világít, ne nézzen közvetlenül bele, ne irányítsa azt emberre vagy állatra, vagy annak szemébe. Ellenkező esetben látáskárosodást okozhat.	Когда фонарь горит, не смотрите прямо на источник света, не направляйте его на человека или животное и не направляйте его в глаза. Это может повредить зрение.

English

CORDLESS WORK LIGHT UB18DGL INSTRUCTION MANUAL

⚠ **WARNING:**

● Be careful of electrical shock.

● When not in use or during inspection and maintenance, be sure to turn the switch OFF on the unit, and remove the battery from it.

● Do not cover the work light with cloth, cardboards or other materials when the light is on. Doing so may result in fire.

CAUTION:

● Do not use any other than the specified batteries.

● Do not look at the LED light directly.

● The LED cover will remain at a high temperature when alight and immediately after use, so do not touch it.

● Be sure to turn the switch OFF when not using.

● Do not expose the work light to rain.

● Do not shock or disassemble the work light.

● Do not allow the work light to contact gasoline, thinner etc.

● Do not leave the work light in a car or the like that tends to be exposed to be searching heat of the sun (above 60 °C). Otherwise, troubles can result.

SPECIFICATIONS

LED	18 W (0.5 W × 36 Pcs.)								
Dimensions (without battery)	256 mm (width) × 198 mm (length) × 252 mm (height)								
Weight (without battery)	0.74 kg								
Operating time (Approx.) Using full charged Battery									
Battery	BSL1840	BSL1830	BSL1820	BSL1815	BSL1440	BSL1430	BSL1420	BSL1415	
[High/Low] mode	(h)	5.0 / 11.5	3.5 / 8.5	2.5 / 6.0	2.0 / 4.0	3.5 / 7.5	2.5 / 5.5	2.0 / 4.0	1.5 / 3.0

HOW TO USE

1. Battery insert/removal: Insert the battery in direction A until it clicks. To remove, extract it in direction B while holding down the latch. (Fig. 2)

2. Turning on the light: Press the switch to turn on the light. The light setting will alternate between [Strong], [Weak] and [Off] whenever the switch is pressed.

3. Light angle adjustment: The angle of the light can be adjusted within a range of approximately 120 degrees both upward and downward. (Fig. 3)

4. Installation: In addition to placing it directly onto the floor or other flat surface, the unit can also be installed as follows.

- Attached to a tripod with the use of a 1/4-inch screw. (Fig. 4)
- Suspended from a pipe with the use of the pipe hook. (Fig. 5)
- Hung on the wall with the use of the wall-hanging hook. (Fig. 6)

CAUTION:

● There are cases in which it will not be possible to turn on the light owing to a function to prevent the batteries from over-discharging. IN this event, either replace the batteries or recharge them.

● Use cord or a similar article to fix the unit in place to prevent it from falling.

NOTE:

Make sure the instruction manuals supplied with the separately-purchased rechargers and batteries are read thoroughly prior to use.

GUARANTEE

We guarantee HiKOKI Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling Instruction, to a HiKOKI Authorized Service Center.

NOTE: The specifications herein are subject to change without prior notice.

	Symbols ⚠ WARNING The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.	Symboler ⚠ VARNING Nedan visas de symboler som används för maskinen. Se till att du förstår vad de betyder innan verktyget används.	Symboler ⚠ ADVARSEL Det følgende viser symboler, som anvendes for maskinen. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, inden du begynder at bruge maskinen.	Symboler ⚠ ADVARSEL Det følgende symboler brukes for maskinen. Sørg for å forstå betydningen av disse symbolene for maskinen tas i bruk.
	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.	Användaren måste läsa bruksanvisningen för att minska risken för personskador. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna nedan kan resultera i elstötar, brand och/eller allvarliga skador.	Brugeren skal læse betjeningsvejledningen for at mindske risikoen for skader. Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis alle advarslerne og instruktionerne nedenfor ikke overholdes.	For å minske faren for skade må brukeren lese instruksjonsboken. Hvis du ikke følger alle advarsler og instruksjoner kan bruk av utstyret resultere i elektrisk stød, brann og/eller alvorlig personskade.
	Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.	Gäller endast EU-länder Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.	Kun for EU-lande Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.	Kun for EU-land Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.
	Symbolit ⚠ VAROITUS Seuraavassa on näytetty koneessa käytetty symbolit. Varmista, että ymmärrät niiden merkityksen ennen kuin aloitat koneen käytön.	Symbole ⚠ OSTRZEŻENIE Następujące oznaczenia to symbole używane w instrukcji obsługi maszyny. Upewnij się, że rozumiesz ich znaczenie zanim użyjesz narzędzia.	Jelölések ⚠ FIGYELEM Az alábbiakban a géphez alkalmazott jelölések vannak felsorolva. A gép használatá elött feltétlenül ismerje meg ezeket a jelöléseket.	Символы ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ниже приведены символы, используемые для машины. Перед началом работы обязательно убедитесь в том, что Вы понимаете их значение.
	Loukkaantumisriskin vähentämiseksi käyttäjän on luettava käyttöopas. Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.	Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać instrukcję obsługi. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń oraz wskázówek bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub odniesienie poważnych obrażeń.	A sérülések csökkentésének érdekében, a használonak el kell olvasnia a használati útmutatót. A figyelemztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.	Чтобы уменьшить опасность получения травм, пользователь должен прочитать руководство по эксплуатации. Не выполнение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.
	Koskee vain EU-maita Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.	Dotyczy tylko państw UE Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.	Csak EU-országok számára Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szeméthe! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.	Tолько для стран ЕС Не выкидывайте электроприборы вместе с обычным мусором! В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕС об утилизации старых электрических и электронных приборов и в соответствии с местными законами электроприборы, бывшие в эксплуатации, должны утилизироваться отдельно безопасным для окружающей среды способом.

Svenska

BRUKSANVISNING FÖR BATTERIDRIVEN STRÅLKASTARE UB18DGL

⚠ **VARNING:**

● Se upp för elektriska stötar.

● När den inte används eller vid inspektion, se till att slå av enheten och ta bort batteriet från den.

● Täck inte över arbetslampan med trasa, kartong eller andra materia när lampan är på. Det kan orsaka eldsvåda.

FÖRSIKTIGT:

● Använd inte några andra batterier än de angivna.

● Titta inte direkt in i LED-lampan.

● LED-kåpan kommer att vara het när den är tänd och omedelbart efter användning, så vidrör den inte.

● Se till att slå av när den inte används.

● Utsätt inte arbetslampan för regn.

● Slå inte på eller ta isär arbetslampan.

● Se till att arbetslampan inte kommer i kontakt med bensin eller tinner etc.

● Lämna inte arbetslampan i en bil eller liknande där den kan utsättas för värmen från solljus (över 60 °C). Det kan annars leda till problem.

TEKNISKA DATA

LED	18 W (0.5 W × 36 st.)								
Dimensioner (utan batteri)	256 mm (bredd) × 198 mm (längd) × 252 mm (höjd)								
Vikt (utan batteri)	0.74 kg								
Drifttid (Cirka): med ett fulladdat batteri									
Batteri	BSL1840	BSL1830	BSL1820	BSL1815	BSL1440	BSL1430	BSL1420	BSL1415	
Läge [Hög/Låg]	(h)	5.0 / 11.5	3.5 / 8.5	2.5 / 6.0	2.0 / 4.0	3.5 / 7.5	2.5 / 5.5	2.0 / 4.0	1.5 / 3.0

ANVÄNDNING

1. Sätta i/ta ur batteriet: Sätt i batteriet i riktning A till dess att det klickar. Ta ur batteriet genom att dra det i riktning B medan du håller nere spärren. (Bild 2)

2. Att slå på lampan: Tryck på brytaren för att slå på lampan. Ljusställningen kommer att växla mellan [Stark], [Svag] och [Av] när brytaren trycks in.

3. Justering av lampans vinkel: Lampans vinkel kan justeras cirka 120 grader upp och ner. (Bild 3)

4. Installering: Förutom att placera den direkt på golvet eller en plan yta kan enheten även installeras på följande sätt.

- Fäst den på ett stativ med en 1/4-tumskruv. (Bild 4)
- Hänga den från ett rör med rörkroken. (Bild 5)
- Hänga den på en vägg med kroken för upphängning på vägg. (Bild 6)

FÖRSIKTIGT:

● Det finns tillfällen då det inte går att slå på lampan tack vare en funktion som förhindrar att batterierna laddas ur helt. När detta händer, antingen byt ut batterierna eller ladda dem.

● Använd en lina eller motsvarande för att fästa enheten på plats och förhindra att den välter.

OBSERVERA:

Se till att läsa igenom bruksanvisningen som följer med de separat inhandlade uppladdaren och batterierna innan de används.

OBSERVERA:

Specifikationer här kan ändras utan föravisering.

Dansk

LYGTE UB18DGL BRUGSANVISNING

⚠ **ADVARSEL:**

● Pas på ikke få elektrisk stød.

● Når den ikke skal bruges eller under eftersyn og vedligeholdelse, skal du sørge for at slå enhedens kontakt FRA og tage batteriet ud af den.

● Tildæk ikke lygten med en klud, pap eller andre materialer, når lygten er tændt. Dette kan medføre brand.

FORSIGTIG:

● Brug ikke andre end de specificerede batterier.

● Se ikke direkte på LED-lygten.

● LED-dækslet vil forblive meget varmt, når lygten er tændt og umiddelbart efter brug, så du skal ikke røre den.

● Sørg for at slå kontakten FRA, når lygten ikke anvendes.

● Udsæt ikke arbejdslygten for regn.

● Undlad at støde eller adskille arbejdslygten.

● Sørg for, at arbejdslygten ikke kommer i berøring med benzin, fortynder osv.

● Efterlad ikke arbejdslygten i en bil eller lignende steder, der udsættes for stærk varme fra solen (over 60 °C). Ellers kan der opstå problemer.

SPECIFIKATIONER

LED	18 W (0.5 W × 36 stk.)								
Mål (uden batteri)	256 mm (bredde) × 198 mm (længde) × 252 mm (højde)								
Vægt (uden batteri)	0,74 kg								
Funktionstid (Ca.): Når der bruges fuldt opladet batteri									
Batteri	BSL1840	BSL1830	BSL1820	BSL1815	BSL1440	BSL1430	BSL1420	BSL1415	
[Høj/Lav]-tilstand	(h)	5,0 / 11,5	3,5 / 8,5	2,5 / 6,0	2,0 / 4,0	3,5 / 7,5	2,5 / 5,5	2,0 / 4,0	1,5 / 3,0

PRAKTISK ANVENDELSE

1. Indsætning/udtagning af batteri: Indsæt batteriet i retning A indtil det klikker. For at tage batteriet ud, skal du trække det ud i retning B, mens du holder ned på holdemekanismen. (Fig. 2)

2. Tænding af lygten: Tryk på kontakten for at tænde for lygten. Lygteindstillingen skifter mellem [Stærk], [Svag] og [Fra], når der trykkes på kontakten.

3. Justering af lygtens vinkel: Lygtens vinkel kan justeres inden for et område på ca. 120 grader, både opad og nedad. (Fig. 3)

4. Installation: Udover at placere den direkte på gulvet eller anden jævn overflade kan enheden også installeres som følger.

- Monteret på et træbenet stativ vha. 1/4-tomme skrue. (Fig. 4)
- Hængende fra et rør vha. rørkrogen. (Fig. 5)
- Ophængt på væggen vha. krogen til vægophængning. (Fig. 6)

Norsk

ARBEIDSLYS BATTERI UB18DGL BRUKSANVISNING

⚠ ADVARSEL:

- Vær forsiktig så du ikke får elektrisk stot.
- Når enheten ikke er i bruk eller under kontroll og vedlikehold må du slå enhetens bryter AV og fjerne batteriet fra enheten.
- Du må ikke dekke arbeidslampen med tøy, papp eller andre materialer når lyset er på. Det kan føre til brann.

SPESIFIKASJONER

LED	18 W (0,5 W × 36 stk.)																		
Dimensjoner (uten batteri)	256 mm (bredde) × 198 mm (lengde) × 252 mm (høyde)																		
Vekt (uten batteri)	0,74 kg																		
Brukstid (Ca.): ved bruk av et fullt oppladet batteri																			
Batteri	<table><tr><td>BSL1840</td><td>BSL1830</td><td>BSL1820</td><td>BSL1815</td><td>BSL1440</td><td>BSL1430</td><td>BSL1420</td><td>BSL1415</td></tr><tr><td>[Høy/lav]-modus</td><td>(h)</td><td>5,0 / 11,5</td><td>3,5 / 8,5</td><td>2,5 / 6,0</td><td>2,0 / 4,0</td><td>3,5 / 7,5</td><td>2,5 / 5,5</td><td>2,0 / 4,0</td><td>1,5 / 3,0</td></tr></table>	BSL1840	BSL1830	BSL1820	BSL1815	BSL1440	BSL1430	BSL1420	BSL1415	[Høy/lav]-modus	(h)	5,0 / 11,5	3,5 / 8,5	2,5 / 6,0	2,0 / 4,0	3,5 / 7,5	2,5 / 5,5	2,0 / 4,0	1,5 / 3,0
BSL1840	BSL1830	BSL1820	BSL1815	BSL1440	BSL1430	BSL1420	BSL1415												
[Høy/lav]-modus	(h)	5,0 / 11,5	3,5 / 8,5	2,5 / 6,0	2,0 / 4,0	3,5 / 7,5	2,5 / 5,5	2,0 / 4,0	1,5 / 3,0										

HVORDAN BRUKE MASKINEN

1.

Sette inn eller ta ut batteriet: Sett inn batteriet i retning A til det klikker på plass. For å fjerne batteriet, press ned sperrehaken og ta batteriet ut i retning B. (Fig. 2)

2.

Slå på lyset: Trykk på bryteren for å slå på lyset. Lysinnstillingen vil veksle mellom [Kraftig], [Svak] og [Av] hver gang bryteren trykkes på.

3.

Justering av lysvinkel: Lysvinkelen kan justeres innenfor et område på ca. 120 grader både oppover og nedover. (Fig. 3)

4.

Installasjon: I tillegg til å plassere den direkte på gulvet eller en annen flat overflate, kan enheten installeres som følger:

- Festet til et trebent stativ med bruk av en 1/4-tommers skru. (Fig. 4)
- Hengt fra et rør ved hjelp av rorkroken. (Fig. 5)
- Hengt på veggen ved hjelp av veggkroken. (Fig. 6)

FORSIKTIG:

- Det finnes tilfeller der det ikke vil være mulig å slå på lyset på grunn av en funksjon som forhindrer at batteriene lades ut for mye. Hvis dette skjer, bytt enten batteriene eller lad dem opp.
- Bruk en snor eller lignende for å feste enheten slik at den ikke kan falle.

MERK:

Pass på at bruksanvisninger som følger med ladere og batterier som er kjøpt separat leses grundig for bruk.

MERK:

Disse spesifikasjonene kan endres uten varsel.

Suomi

AKKUTYÖVALO UB18DGL KÄYTTÖOPAS

⚠ VAROITUS:

- Varo sähköiskua.
- Kun laturia ei käytetty tai se on tarkastettavana ja huollossa, varmista, että käänntä yksikön katkaisimen OFF-asentoon ja irrotat akun siitä.
- Älä peitä työvaloa kankaalla, pahvilla tai muulla materiailla, kun valo on päällä. Se saattaa johtaa tulipaloon.

TEKNISET TIEDOT

LED-valo	18 W (0,5 W × 36 kpl)																		
Mitat (ilman akkua)	256 mm (leveys) × 198 mm (pituus) × 252 mm (korkeus)																		
Paino (ilman akkua)	0,74 kg																		
Käyttöaika (noin): täysin ladatun akun kanssa																			
Akkua	<table><tr><td>BSL1840</td><td>BSL1830</td><td>BSL1820</td><td>BSL1815</td><td>BSL1440</td><td>BSL1430</td><td>BSL1420</td><td>BSL1415</td></tr><tr><td>[Korkea/Matala]-tila</td><td>(h)</td><td>5,0 / 11,5</td><td>3,5 / 8,5</td><td>2,5 / 6,0</td><td>2,0 / 4,0</td><td>3,5 / 7,5</td><td>2,5 / 5,5</td><td>2,0 / 4,0</td><td>1,5 / 3,0</td></tr></table>	BSL1840	BSL1830	BSL1820	BSL1815	BSL1440	BSL1430	BSL1420	BSL1415	[Korkea/Matala]-tila	(h)	5,0 / 11,5	3,5 / 8,5	2,5 / 6,0	2,0 / 4,0	3,5 / 7,5	2,5 / 5,5	2,0 / 4,0	1,5 / 3,0
BSL1840	BSL1830	BSL1820	BSL1815	BSL1440	BSL1430	BSL1420	BSL1415												
[Korkea/Matala]-tila	(h)	5,0 / 11,5	3,5 / 8,5	2,5 / 6,0	2,0 / 4,0	3,5 / 7,5	2,5 / 5,5	2,0 / 4,0	1,5 / 3,0										

KÄYTTÖ

1.

Akun asettaminen paikalleen/ poisto: Työnnä akkua suuntaan A, kunnes se napsahtaa. Akun poistamiseksi vedä sitä suuntaan B samalla, kun painat salpaa. (Kuva 2)

2.

Valon sytyttäminen: Sytytä valo painamalla katkaisinta. Valon asetukset vaihtelevat tilojen [Vahva], [Heikko] ja [Pois] välillä, kun katkaisinta painetaan.

3.

Valon kulman säätö
Valon kulmaa voidaan säätää noin 120 asteen alueella sekä ylös- että alaspiin. (Kuva 3)

4.

Asennus: Suoraan lattialle tai muun tasaisen pinnan päälle asettamisen lisäksi laite voidaan asentaa seuraavasti.

- Kiinnitetään kolmijalkaan 1/4-tuumaisella ruuvilla. (Kuva 4)
- Ripustetaan putkesta käyttämällä putken koukkua. (Kuva 5)
- Ripustetaan seinälle käyttämällä seinään ripustuskoukkua. (Kuva 6)

VARO:

- Älä käytä muita kuin määrättyjä akkuja.
- Älä katso suoraan LED-valoon.
- LED-kannen lämpötila pysyy korkeana, kun valolla valaistaan, ja välittömästi käytön jälkeen, joten älä koske siihen.
- Varmista, että katkaisin on OFF-asennossa (pois päältä), kun et käytä valonheitintä.
- Älä altista työvaloa sateelle.
- Älä kohdista iskua työvaloon tai pura sitä.
- Älä päästä työvaloa kosketuksiin bensiinin, tinnerin jne. kanssa.
- Älä jätä työvaloa autoon tai vastaavaan paikkaan, joka voi mahdollisesti altistaa auringon aiheuttamalle kuumuudelle (yli 60 °C). Muutoin saattaa syntyä ongelmia.

VARO:

- Joissakin tapauksissa ei ole mahdollista sytyttää valoa toiminnon vuoksi, joka estää akkua ylipurkautumasta.

TÄSSÄ tapauksessa vaihda akut tai lataa ne.

- Käytä narua tai vastaavaa kiinnittäaksesi laitteen paikalleen estääksesi sitä putoamasta.

HUOM!:

Varmista, että käyttöoppaat, jotka on toimitettu erikseen ostettavien laturien ja akkujen mukana, luetaan huolellisesti ennen käyttöä.

HUOM!:

Nämä ominaisuudet voivat muuttua ilman etukäteisilmoitusta.

Magyar

UB18DGL AKKUMLÁTOROS MUNKALÁMPA HASZNÁLATI UTASÍTÁS

⚠ FIGYELEM:

- Legyen óvatos! Áramütés veszélye.
- Használaton kívül, átvizsgálás vagy karbantartás közben ne felelje OFF állásba állítani a kapcsolót, és az akkumulátort kivenni.
- Ne takarja le a munkalámpát semmilyen ruhával, kartonnal vagy egyéb anyaggal, amikor világít. Ellenkező esetben tűz keletkezhet.

VIGYÁZAT:

- Csak a meghatározott akkumulátor típusokat használja.

MŰSZAKI ADATOK

LED	18 W (0,5 W × 36 db)																		
Méreték (akkumulátor nélkül)	256 mm (szélesség) × 198 mm (hossz) × 252 mm (magasság)																		
Súly (akkumulátor nélkül)	0,74 kg																		
Üzemidő (körülbelül): Teljesen feltöltött akkumulátorral																			
Akkumulátor	<table><tr><td>BSL1840</td><td>BSL1830</td><td>BSL1820</td><td>BSL1815</td><td>BSL1440</td><td>BSL1430</td><td>BSL1420</td><td>BSL1415</td></tr><tr><td>[Magas/Alacsony] mód</td><td>(h)</td><td>5,0 / 11,5</td><td>3,5 / 8,5</td><td>2,5 / 6,0</td><td>2,0 / 4,0</td><td>3,5 / 7,5</td><td>2,5 / 5,5</td><td>2,0 / 4,0</td><td>1,5 / 3,0</td></tr></table>	BSL1840	BSL1830	BSL1820	BSL1815	BSL1440	BSL1430	BSL1420	BSL1415	[Magas/Alacsony] mód	(h)	5,0 / 11,5	3,5 / 8,5	2,5 / 6,0	2,0 / 4,0	3,5 / 7,5	2,5 / 5,5	2,0 / 4,0	1,5 / 3,0
BSL1840	BSL1830	BSL1820	BSL1815	BSL1440	BSL1430	BSL1420	BSL1415												
[Magas/Alacsony] mód	(h)	5,0 / 11,5	3,5 / 8,5	2,5 / 6,0	2,0 / 4,0	3,5 / 7,5	2,5 / 5,5	2,0 / 4,0	1,5 / 3,0										

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1.

Akkumulátor behelyezés/eltávolítás: Helyezze be az akkumulátor "A" irányba, amíg be nem kattann. Az eltávolításhoz húzza ki "B" irányban, miközben lenyomva tartja a reteszt. (2. ábra)

2.

A lámpa bekapcsolása: Nyomja meg a kapcsolót a lámpa bekapcsolásához. A kapcsoló egymás utáni megnyomásakor [Erős] , [Gyenge] és [K] üzem módba kapcsol a lámpa.

3.

A fény szögének beállítása: A fény szöge beállítható kb. 120 fokos tartományban mind felfelé, mind lefelé. (3. ábra)

4.

Telepítés: Azon kívül, hogy a lámpát a padlóra vagy egyéb sima felületre helyezheti, a következő telepítési lehetőségek is lehetségesek.

- Állványra helyezheti egy 1/4-inch méretű csavar segítségével. (4. ábra)
- Felfüggesztheti egy csőre a cső kampó segítségével. (5. ábra)
- Felfüggesztheti a falra a fali kampó segítségével. (6. ábra)

VIGYÁZAT:

- Előfordulhat, hogy a lámpát nem lehet bekapcsolni, mert bekapcsolhat az

akkumulátor túlzott lemerítését megakadályozó funkciót. Ebben az esetben cserélje ki vagy töltse fel az akkumulátort.

- Egy kötéllal vagy hasonló eszközzel rögzítse az eszközt nehogy leessen.

MEGJEGYZÉS:

Használat előtt ne felelje elolvasni a külön megvásárolt töltőhöz vagy akkumulátorhoz mellékelt használati utasítást.

GARANCIA

A HiKOKI Power Tools szerszámokra a törvényes/országos előírásoknak megfelelő garanciát vállalunk. A garancia nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használatból, továbbá a normál mértékűnek számító elhasználódásból, kopásból származó meghibásodásokra, károokra. Reklamáció esetén kérjük, küldje el a - nem szétszerelt - szerszámot a kezelési útmutató végén található GARANCIA BIZONYLATTAL együtt a hivatalos HiKOKI szervizközpontba.

MEGJEGYZÉS:

Az itt közölt műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

English

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that Cordless Work Light, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below.
The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file.
The declaration is applicable to the product affixed CE marking.

Svenska

EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET

Vi intygar på eget ansvar att denna batteridrivna strålkastare, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) – Se nedan.
Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen.
Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.

Dansk

EF-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING

Vi erklærer os fuldstændige ansvarlige for, at lygten, identificeret ved type og specifik identifikationskode *1), er i overensstemmelse med alle relevante krav i direktiverne *2) og standarderne *3). Teknisk fil i *4) – Se nedenfor.
Styreren for europæiske standarder ved repræsentantkontoret i Europa er autoriseret til at kompilere den tekniske fil.
Erklæringen gælder produktet, der er mærket med CE.

Norsk

EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE

Vi erklærer på eget ansvar at batteri til arbeidslys, identifisert etter type og spesifikk identifikasjonskode *1), er i samsvar med alle relevante krav i direktiver *2) og standarder *3). Teknisk fil under *4) - Se nedenfor.
Styreren for europeiske standarder ved representantkontoret i Europa er autorisert til å kompilere den tekniske filen.
Erklæringen gjelder for CE-merket på produktet.

Polски

LATARKA BATERYJNA UB18DGL - INSTRUKCJA OBSŁUGI

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Należy uważać na możliwość porażenia prądem elektrycznym.
- Kiedy urządzenie nie jest używane lub jest poddawane przeglądowi albo konserwacji pamiętać o wyłączeniu urządzenia i wyciągnięciu z niego baterii.
- Nie wolno przykrywać latarki tkaniną, tekturą lub innymi materiałami, gdy światło jest włączone. Takie postępowanie może prowadzić do pożaru.

UWAGA:

- Nie wolno stosować żadnych innych baterii niż wymienione.
- Nie wolno patrzeć bezpośrednio w światło LED.

SPECYFIKACJE

Diody LED	18 W (0,5 W × 36 szt.)																		
Wymiary (bez akumulator)	256 mm (szerokość) × 198 mm (długość) × 252 mm (wysokość)																		
Masa (bez akumulator)	0,74 kg																		
Czas działania (przybliżony): Przy całkowicie naładowanej akumulator																			
Akumulator	<table><tr><td>BSL1840</td><td>BSL1830</td><td>BSL1820</td><td>BSL1815</td><td>BSL1440</td><td>BSL1430</td><td>BSL1420</td><td>BSL1415</td></tr><tr><td>Tryb [Silne/Słabe]</td><td>(h)</td><td>5,0 / 11,5</td><td>3,5 / 8,5</td><td>2,5 / 6,0</td><td>2,0 / 4,0</td><td>3,5 / 7,5</td><td>2,5 / 5,5</td><td>2,0 / 4,0</td><td>1,5 / 3,0</td></tr></table>	BSL1840	BSL1830	BSL1820	BSL1815	BSL1440	BSL1430	BSL1420	BSL1415	Tryb [Silne/Słabe]	(h)	5,0 / 11,5	3,5 / 8,5	2,5 / 6,0	2,0 / 4,0	3,5 / 7,5	2,5 / 5,5	2,0 / 4,0	1,5 / 3,0
BSL1840	BSL1830	BSL1820	BSL1815	BSL1440	BSL1430	BSL1420	BSL1415												
Tryb [Silne/Słabe]	(h)	5,0 / 11,5	3,5 / 8,5	2,5 / 6,0	2,0 / 4,0	3,5 / 7,5	2,5 / 5,5	2,0 / 4,0	1,5 / 3,0										

JAK UŻYWAĆ

1.

Montaż/demontaż akumulator: Wsuwać akumulator w kierunku A do usłyszenia kliknięcia. W celu wyjęcia, wysunąć ją w kierunku B przytrzymując jednocześnie wciśniętą zapadkę. (Rys. 2)

2.

Włączanie światła: Naciśnij przycisk aby włączyć światło. Przy każdym naciśnięciu przełącznika tryb oświetlenia będzie zmieniać się na [Silne], [Słabe] i [Wyłączone].

3.

Regulacja kąta nachylenia światła: Kąt nachylenia światła można regulować w zakresie 120 w górę jak i w dół. (Rys. 3)

4.

Instalacja: Oprócz możliwości umieszczenia bezpośrednio na podłodze lub innej płaskiej powierzchni, urządzenie można również zamontować w poniższy sposób.

- Zamontować na trójnogu za pomocą wkrętu 1/4 cala. (Rys. 4)
- Podwiesić na rurze korzystając z zaczepów do rury. (Rys. 5)
- Powiesić na ścianie korzystając z haka do mocowania na ścianie. (Rys. 6)

działania funkcji zapobiegającej całkowitemu rozładowaniu baterii. W takim przypadku należy albo wymienić baterie albo ponownie je naładować.

- W celu zamocowania urządzenia na miejscu dla zapobieżenia jego upadkowi zastosować sznurek lub podobny materiał.

WSKAZÓWKA:

Pamiętać, aby instrukcje obsługi dostarczone wraz z zakupionymi oddzielnie ładowarkami i bateriami zostały dokładnie przeczytane przed ich użyciem..

GWARANCJA

Gwarancja na elektronarzędzia HiKOKI jest udzielana z uwzględnieniem praw statutowych i przepisów krajowych. Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub wynikających z normalnego zużycia. W wypadku reklamacji należy dostarczyć kompletne elektronarzędzie do autoryzowanego centrum serwisowego HiKOKI wraz z KARTĄ GWARANCYJNĄ znajdującą się na końcu instrukcji obsługi.

WSKAZÓWKA:

Wszystkie dane techniczne zawarte tutaj mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.

Русский

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛЯТОРНОГО ФОНАРЯ UB18DGL

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Опасайтесь поражения электрическим током.
- Когда он не используется или во время проверки и технического обслуживания обязательно выключите переключатель устройства и удалите из него батарею.
- Не накрывайте фонарь тканью, картоном или другими материалами, когда он горит. Это может привести к возгоранию.

ОСТОРОЖНО:

- Не используйте никакие другие батареи, кроме указанных.
- Не смотрите непосредственно на светодиодную подсветку.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Светодиодная подсветка	18 Вт (0,5 Вт × 36 штук)																		
Размеры (без батареи)	256 мм (ширина) × 198 мм (длина) × 252 мм (высота)																		
Масса (без батареи)	0,74 кг																		
Время работы (Приблиз.): При использовании полностью заряженной батареи																			
Батарея	<table><tr><td>BSL1840</td><td>BSL1830</td><td>BSL1820</td><td>BSL1815</td><td>BSL1440</td><td>BSL1430</td><td>BSL1420</td><td>BSL1415</td></tr><tr><td>Режим [High/Low]</td><td>(h)</td><td>5,0 / 11,5</td><td>3,5 / 8,5</td><td>2,5 / 6,0</td><td>2,0 / 4,0</td><td>3,5 / 7,5</td><td>2,5 / 5,5</td><td>2,0 / 4,0</td><td>1,5 / 3,0</td></tr></table>	BSL1840	BSL1830	BSL1820	BSL1815	BSL1440	BSL1430	BSL1420	BSL1415	Режим [High/Low]	(h)	5,0 / 11,5	3,5 / 8,5	2,5 / 6,0	2,0 / 4,0	3,5 / 7,5	2,5 / 5,5	2,0 / 4,0	1,5 / 3,0
BSL1840	BSL1830	BSL1820	BSL1815	BSL1440	BSL1430	BSL1420	BSL1415												
Режим [High/Low]	(h)	5,0 / 11,5	3,5 / 8,5	2,5 / 6,0	2,0 / 4,0	3,5 / 7,5	2,5 / 5,5	2,0 / 4,0	1,5 / 3,0										

ПРАКТИЧЕСКОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

1.

Установка/удаление батареи: Вставьте батарею в направлении А до щелчка. Чтобы удалить, вытаскивайте ее в направлении В, удерживая защелку. (Рис. 2)

2.

Включение подсветки: Нажмите переключатель, чтобы выключить подсветку. Установка подсветки будет попеременно переключаться между [Сильно], [Слабо] и [Выкл] при каждом нажатии переключателя.

3.

Настройка угла подсветки: Угол подсветки можно регулировать в пределах диапазона примерно 120 градусов как вверх, так и вниз. (Рис. 3)

4.

Установка: Кроме расположения непосредственно на полу или другой плоской поверхности, устройство также может быть установлено следующим образом.

- Прикрепив к штативу с использованием винта 1/4-дюйма. (Рис. 4)
- Соединив с трубой с использованием крюка для трубы. (Рис. 5)
- Подвесив на стене с использованием крюка для подвески на стену. (Рис. 6)

ОСТОРОЖНО:

- Имеются случаи, при которых невозможно выключить подсветку из-за функции, предотвращающей чрезмерную разрядку батарей. В этом случае либо замените батареи, либо перезарядите их.

Используйте шнур или подобный предмет, чтобы закрепить устройство на месте для предотвращения его падения.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед использованием обязательно внимательно прочитайте прилагаемые руководства по эксплуатации, прилагаемые с приобретаемыми отдельно зарядными устройствами и батареями.

ГАРАНТИЯ

Мы гарантируем соответствие автоматических инструментов HiKOKI нормативным/национальным положениям. Данная гарантия не распространяется на дефекты или ущерб, возникший вследствие неправильного использования или ненадлежащего обращения, а также нормального износа. В случае подачи жалобы отправляйте автоматический инструмент в неразобранном состоянии вместе с ГАРАНТИЙНЫМ СЕРТИФИКАТОМ, номер который находится в конце инструкции по обращению, в авторизованный центр обслуживания HiKOKI.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Настоящие технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Polски

Magyar

Русский

① Model

② Numer seryjny

③ Data zakupu

④ Nazwa Klienta i adres

⑤ Nazwa dealera i adres (Pieczęć punktu sprzedaży)

① Tipusszám

② Sorozatszám

③ A vásárlás dátuma

④ A Vásárló neve és címe

⑤ A Kereskedő neve és címe (Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét)

① Модель №

② Серийный №

③ Дата покупки

④ Название и адрес заказчика

⑤ Название и адрес дилера (Пожалуйста, внесите название и адрес дилера)

①

②

③

④

⑤

910

Code No. C99210753 G

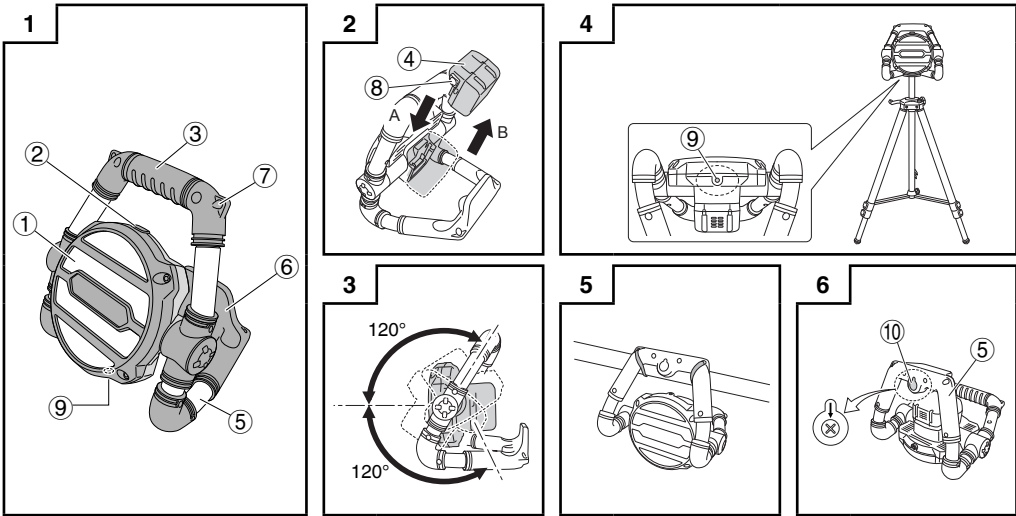
Printed in China

Koki Holdings Co.,Ltd.

HiKOKI

LED

UB 18DGL



	English	Deutsch	Français	Italiano
①	LED light (built-in)	LED-Leuchte (eingebaut)	Voyant à LED (intégré)	Luce LED (incorporata)
②	Switch	Schalter	Interrupteur	Interruttore
③	Top handle	Oberer Griff	Poignée supérieure	Impugnatura superiore
④	Battery (sold separately)	Akku (separat erhältlich)	Batterie (vendue séparément)	Batteria (venduta separatamente)
⑤	Bottom handle	Unterer Griff	Poignée inférieure	Impugnatura inferiore
⑥	Pipe hook	Rohrhaken	Crochet du tuyau	Gancio per tubi
⑦	Strap hole	Bandloch	Orifice de la sangle	Foro per cinturino
⑧	Latch	Sperre	Verrou	Fermo
⑨	1/4-inch screw hole	1/4" Schraubenloch	Trou de vis de 1/4"	Foro per vite da 1/4"
⑩	Wall-hanging hook	Wand-Aufhängehaken	Crochet pour accrochage mural	Gancio da parete

	Nederlands	Español	Türkçe
①	LED-lamp (ingebouwd)	Luz LED (integrada)	LED ışık (dâhili)
②	Schakelaar	Interruptor	Anahtar
③	Bovenhandvat	Asa superior	Üst sap
④	Batterij (los verkrijgbaar)	Batería (se vende por separado)	Pil (ayrı olarak satılır)
⑤	Onderhandvat	Asa inferior	Al sap
⑥	Pijphaak	Gancho de tubería	Boru kancası
⑦	Riemgat	Orificio de cinta	Kayış deliği
⑧	Klepje	Seguro	Mandal
⑨	1/4-inch schroefgat	Orificio de tornillo de 1/4 pulg	1/4" vida deliği
⑩	Muurophanghaak	Gancho para colgar en pared	Duvara asma kancası

	When the light is lit, do not look directly into it, aim it at a person or animal, or direct it toward the eyes. Doing so may harm the eyes.	Wenn der Scheinwerfer leuchtet, schauen Sie nicht direkt hinein, richten Sie ihn nicht direkt auf eine Person oder ein Tier und nicht direkt in die Augen. Dies kann zu Augenschäden führen.	Lorsque la lampe est allumée, ne regardez pas directement dans le faisceau de lumière et ne le dirigez pas vers une personne ou un animal, ou vers les yeux. Car cela peut nuire aux yeux.	Quando il faro è acceso, non guardare direttamente nell'apparecchio, né orientarlo verso una persona o un animale oppure dirigerlo verso gli occhi. Facendolo, si potrebbero danneggiare gli occhi.
	Wanneer de lamp brandt, moet u niet rechtstreeks in het licht kijken, de lamp niet op een persoon of dier richten, of op de ogen. Dit kan leiden tot beschadiging aan de ogen.	Cuando la luz esté encendida, no mire directamente hacia ella, no la apunte hacia personas o animales ni la dirija directamente a los ojos. Si lo hace, podría dañar los ojos.	Işık yandığında doğrudan içine bakmayın, bir kişiye veya hayvana doğru yöneltmeyin ya da gözlere yönlendirmeyin. Bunu yapmak gözlere zarar verebilir.	

English

CORDLESS WORK LIGHT UB18DGL INSTRUCTION MANUAL

 **WARNING:**

- Be careful of electrical shock.
- When not in use or during inspection and maintenance, be sure to turn the switch OFF on the unit, and remove the battery from it.
- Do not cover the work light with cloth, cardboard or other materials when the light is on. Doing so may result in fire.

CAUTION:

- Do not use any other than the specified batteries.
- Do not look at the LED light directly.
- The LED cover will remain at a high temperature when alight and immediately after use, so do not touch it.
- Be sure to turn the switch OFF when not using.
- Do not expose the work light to rain.
- Do not shock or disassemble the work light.
- Do not allow the work light to contact gasoline, thinner etc.
- Do not leave the work light in a car or the like that tends to be exposed to be searching heat of the sun (above 60 °C). Otherwise, troubles can result.

SPECIFICATIONS

Operating time (Approx.):
Using full charged Battery

LED	18 W (0.5 W × 36 Pcs.)								
Dimensions (without battery)	256 mm (width) × 198 mm (length) × 252 mm (height)								
Weight (without battery)	0.74 kg								
	Battery	BSL1840	BSL1830	BSL1820	BSL1815	BSL1440	BSL1430	BSL1420	BSL1415
[High/Low] mode (h)		5.0 / 11.5	3.5 / 8.5	2.5 / 6.0	2.0 / 4.0	3.5 / 7.5	2.5 / 5.5	2.0 / 4.0	1.5 / 3.0

HOW TO USE

1. Battery insert/removal: Insert the battery in direction A until it clicks. To remove, extract it in direction B while holding down the latch. (Fig. 2)
2. Turning on the light: Press the switch to turn on the light. The light setting will alternate between [Strong], [Weak] and [Off] whenever the switch is pressed.
3. Light angle adjustment: The angle of the light can be adjusted within a range of approximately 120 degrees both upward and downward. (Fig. 3)
4. Installation: In addition to placing it directly onto the floor or other flat surface, the unit can also be installed as follows.
 - Attached to a tripod with the use of a 1/4-inch screw. (Fig. 4)
 - Suspended from a pipe with the use of the pipe hook. (Fig. 5)
 - Hung on the wall with the use of the wall-hanging hook. (Fig. 6)

CAUTION:

- There are cases in which it will not be possible to turn on the light owing to a function to prevent the batteries from over-discharging. IN this event, either replace the batteries or recharge them.
- Use cord or a similar article to fix the unit in place to prevent it from falling.

NOTE: Make sure the instruction manuals supplied with the separately-purchased rechargers and batteries are read thoroughly prior to use.

GUARANTEE

We guarantee HiKOKI Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undissembled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a HiKOKI Authorized Service Center.

NOTE: The specifications herein are subject to change without prior notice.

	Symbols ⚠ WARNING The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.	Symbole ⚠ WARNUNG Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.	Symboles ⚠ AVERTISSEMENT Les symboles suivants sont utilisés pour l'outil. Bien se familiariser avec leur signification avant d'utiliser l'outil.	Simboli ⚠ AVVERTENZA Di seguito mostriamo i simboli usati per la macchina. Assicurarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.
	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.	Der Anwender muss die Bedienungsanleitung lesen, um das Risiko einer Verletzung zu verringern. Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation. Tout manquement à observer ces avertissements et instructions peut engendrer des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.	Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale delle istruzioni. La mancata osservanza degli avvertimenti e delle istruzioni potrebbe essere causa di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
	Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.	Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäss Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.	Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.	Solo per Paesi UE Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiagate in modo eco-compatibile.
	Symbolen ⚠ WAARSCHUWING Hieronder staan symbolen afgebeeld die van toepassing zijn op deze machine. U moet de betekenis hiervan begrijpen voor gebruik.	 Símbolos ⚠ ADVERTENCIA A continuación se muestran los símbolos usados para la máquina. Asegúrese de comprender su significado antes del uso.	Simgeler ⚠ DİKKAT Aşağıda, bu alet için kullanılan simgeler gösterilmiştir. Aleti kullanmadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini anladığınızdan emin olun.	
	Om het risico op verwondingen te verminderen, moet de gebruiker de instructiehandleiding lezen. Nalating om de waarschuwingen en instructies op te volgen kan in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel resulteren.	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario deberá leer el manual de instrucciones. Si no se siguen las advertencias e instrucciones, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o daños graves.	Kullanıcı yaralanma riskini azaltmak için kullanımla ilgili talimatları okumalıdır. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.	
	Alleen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.	Sólo para países de la Unión Europea ¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.	Sadece AB ülkeleri için Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayınız! Kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronik eski cihazlar hakkındaki 2012/19/AB Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirmeye gönderilmelidir.	

Deutsch

AKKU-LED-LAMPE UB18DGL BEDIENUNGSANLEITUNG

⚠

WARNUNG:

●

Vorsicht, Stromschlaggefahr.

●

Das Gerät, wenn es nicht in Gebrauch ist, oder bei Inspektion und Wartung, unbedingt immer AUSSCHALTEN und die Batterie aus ihm herausnehmen.

●

Bedecken Sie die Arbeitslampe nicht mit einem Kleidungsstück, Karton, oder anderem Material, wenn das Licht eingeschaltet ist. Dies könnte zu einem Brand führen.

⚠

ACHTUNG:

●

Benutzen Sie ausschließlich nur die angegebenen Akkus.

TECHNISCHE DATEN

LED	18 W (0,5 W × 36 Stk.)
Abmessungen (ohne Akku)	256 mm (Breite) × 198 mm (Länge) × 252 mm (Höhe)
Gewicht (ohne Akku)	0,74 kg

Betriebszeit (ca.):

mit voll geladenem Akku

	Akku	BSL1840	BSL1830	BSL1820	BSL1815	BSL1440	BSL1430	BSL1420	BSL1415
[Hoch/Niedrig]-Modus (h)		5,0 / 11,5	3,5 / 8,5	2,5 / 6,0	2,0 / 4,0	3,5 / 7,5	2,5 / 5,5	2,0 / 4,0	1,5 / 3,0

VERWENDUNG

1.

Ersetzen oder Entnehmen des Akkus: Legen Sie den Akku in Richtung A ein, bis er einrastet. Zum Entnehmen ziehen Sie ihn in Richtung B heraus, dabei halten Sie die Sperre gedrückt. (Abb. 2)

2.

Einschalten der Lampe: Zum Einschalten der Lampe den Schalter drücken. Bei jedem Betätigen des Schalters wechselt die Lampeneinstellung zwischen [Stark], [Schwach] und [Aus].

3.

Einstellen des Lichtwinkels: Der Lichtwinkel lässt sich in einem Bereich von ungefähr 120 Grad nach oben und unten verstellen. (Abb. 3)

4.

Installation: Zusätzlich zur Aufstellung direkt auf dem Boden oder auf einer anderen ebenen Fläche kann das Gerät auch wie folgt installiert werden.

•

Mittels einer 1/4"-Schraube an einem Dreifuß befestigt. (Abb. 4)

•

An einem Rohr mithilfe des Rohrhakens aufgehängt. (Abb. 5)

•

An der Wand hängend, indem man den Wand-Aufhängehaken benutzt. (Abb. 6)

VORSICHT:

●

Es kann vorkommen, dass sich die Lampe aufgrund einer Funktion, die dazu dient, eine zu starke Entleerung der Akkus zu verhindern, nicht einschalten lässt. In diesem Fall die Akkus entweder austauschen, oder aufladen.

●

Eine Schnur oder Ähnliches benutzen, um das Gerät zu befestigen, so dass es nicht zu Boden fallen kann.

HINWEIS:

Die mit separat gekauften Ladegeräten und Akkus mitgelieferten Gebrauchsanleitungen unbedingt vor Gebrauch durchlesen.

GARANTIE

Auf HiKOKI-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Gehäusedefekte und nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende der Bedienungsanleitung finden, an ein von HiKOKI autorisiertes Servicecenter.

HINWEIS:

Die hier gegebenen Spezifikationen können ohne Vorankündigung Änderungen unterliegen.

Français

MODE D'EMPLOI DU LAMPE DE CHANTIER SANS-FIL UB18DGL

⚠

AVERTISSEMENT:

●

Veillez à éviter les chocs électriques

●

Vérifiez que l'interrupteur est sur OFF et veillez à retirer la batterie lorsque l'unité n'est pas utilisée ainsi que lors des opérations de contrôle ou de maintenance.

●

Ne pas couvrir la lampe de chantier avec un tissu, du carton ou tout autre matériau lorsqu'elle est allumée. Vous risquez sinon de provoquer un incendie.

ATTENTION:

● N'utilisez pas de batteries autres que celles spécifiées.

●

Ne regardez pas directement les voyants à LED.

●

Le couvercle des voyants à LED reste très chaud lorsque l'appareil est en marche et immédiatement après utilisation. Évitez donc de le toucher.

●

S'assurer d'éteindre le projecteur lorsqu'il n'est pas utilisé.

●

N'exposez pas l'éclairage de travail à la pluie.

●

L'éclairage de travail ne doit pas être soumis à un choc ni démonté.

●

Ne mettez pas l'éclairage de travail en contact avec du gazoil, un diluant etc.

●

Ne laissez pas l'éclairage de travail dans un véhicule ou similaire, où il risque d'être exposé à la chaleur du soleil (supérieure à 60 °C). Il risque sinon de présenter un dysfonctionnement.

CARACTÉRISTIQUES

LED	18 W (0.5 W × 36 pièces)
Dimensions (sans la batterie)	256 mm (largeur) × 198 mm (longueur) × 252 mm (hauteur)
Poids (sans la batterie)	0,74 kg

Temps d'utilisation (Environ):
à raison de l'utilisation d'une pile complètement rechargée

Batterie	BSL1840	BSL1830	BSL1820	BSL1815	BSL1440	BSL1430	BSL1420	BSL1415
Mode (Haut/bas) (h)	5,0 / 11,5	3,5 / 8,5	2,5 / 6,0	2,0 / 4,0	3,5 / 7,5	2,5 / 5,5	2,0 / 4,0	1,5 / 3,0

MODE D'EMPLOI

1.

Insertion et retrait de la batterie: Insérer la batterie dans le sens A jusqu'à l'émission d'un déclic. Pour enlever, la sortir dans le sens B tout en maintenant le verrou en bas. (Fig. 2)

2.

Allumage de la lumière: Appuyez sur l'interrupteur pour mettre la lumière en marche. Chaque fois que vous appuyez sur l'interrupteur, vous alternez entre les modes [Puissant], [Faible] et [Désactivé].

3.

Réglage de l'angle d'éclairage: L'angle d'éclairage peut être ajusté dans une plage d'environ 120 degrés vers le haut et vers le bas. (Fig. 3)

4.

Installation: L'appareil peut être installé directement sur le sol ou une autre surface plane, mais aussi comme suit:

•

Fixé sur un trépied à l'aide d'une vis de 1/4". (Fig. 4)

•

Suspendu à un tuyau à l'aide du crochet à tuyau. (Fig. 5)

•

Accroché au mur à l'aide du crochet de suspension murale. (Fig. 6)

ATTENTION:

● Dans certains cas, la lumière ne peut être allumée en raison de la fonction empêchant une décharge trop importante des batteries. Dans ce cas, remplacez immédiatement les batteries ou rechargez-les.

●

Utilisez un cordon ou un article similaire pour fixer l'appareil et éviter qu'il ne tombe.

REMARQUE:

Veillez à bien lire les manuels d'instruction fournis avec les chargeurs et les batteries achetées séparément.

GARANTIE

Nous garantissons que l'ensemble des Outils électriques HiKOKI sont conformes aux réglementations spécifiques statutaires/nationales. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages inhérents à une mauvaise utilisation, une utilisation abusive ou l'usure et les dommages normaux. En cas de réclamation, veuillez envoyer l'Outil électrique, en l'état, accompagné du CERTIFICAT DE GARANTIE qui se trouve à la fin du Mode d'emploi, dans un service d'entretien autorisé.

REMARQUE:

Les spécifications présentées dans ce manuel sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

MANUALE D'ISTRUZIONI PER LAMPADA DA LAVORO A BATTERIA UB18DGL

⚠ AVVERTENZA:

- Fare attenzione alle scosse elettriche.
- Quando non si utilizza o durante l'ispezione e la manutenzione, assicurarsi di spegnere l'interruttore dell'unità e di rimuovere la batteria.
- Quando la lampada da lavoro è accesa, non coprirla con panni, cartone o altri materiali. Ciò può provocare incendi.

ATTENZIONE:

- Non utilizzare batterie diverse da quelle specificate.
- Non guardare direttamente la luce del LED.

SPECIFICHE

LED	18 W (0,5 W × 36 pz.)							
Dimensioni (senza batteria)	256 mm (larghezza) × 198 mm (lunghezza) × 252 mm (altezza)							
Peso (senza batteria)	0,74 kg							

Tempo d'esercizio (circa):
utilizzando una batteria
completamente carica

Batteria	BSL1840	BSL1830	BSL1820	BSL1815	BSL1440	BSL1430	BSL1420	BSL1415
Modalità [Alta/Bassa]	(h) 5,0 / 11,5	3,5 / 8,5	2,5 / 6,0	2,0 / 4,0	3,5 / 7,5	2,5 / 5,5	2,0 / 4,0	1,5 / 3,0

MODALITÀ D'USO

- Inserimento/rimozione della batteria: Inserire la batteria in direzione A finché non scatta in posizione. Per rimuoverla, estrarla in direzione B tenendo premuto il fermo verso il basso. (**Fig. 2**)
- Accensione della luce: Per accendere la luce, premere l'interruttore. Ad ogni pressione dell'interruttore, l'impostazione della luce passa in sequenza tra [Forte], [Debole] e [Spenta].
- Regolazione dell'angolazione della luce: L'angolazione della luce può essere regolata in un intervallo di circa 120 gradi sia verso l'alto che verso il basso. (**Fig. 3**)
- Installazione: Oltre ad essere posizionata direttamente sul pavimento o su una superficie piana, l'unità può anche essere installata come segue.
 - Fissata a un treppiede mediante una vite da 1/4". (**Fig. 4**)
 - Aппesa a un tubo mediante l'apposito gancio per tubi. (**Fig. 5**)
 - Aппesa a una parete mediante l'apposito gancio da parete. (**Fig. 6**)

ATTENZIONE:

- Potrebbe non essere possibile accendere la luce a causa di una funzione che impedisce lo scaricamento eccessivo delle batterie. In questa situazione, sostituire le batterie o ricaricarle.
- Utilizzare un cavo o un oggetto simile per assicurare l'unità in posizione ed impedirne la caduta.

NOTA: Prima dell'uso, assicurarsi di leggere i manuali di istruzioni dei caricabatterie e delle batterie acquistati separatamente.

GARANZIA

Garantiamo gli Utensili Elettrici HiKOKI in conformità alle specifiche normative imposte dalla legge e dai paesi. Questa garanzia non copre difetti o danni dovuti a uso erroneo, abuso o normale usura. In caso di lamentele, si prega di inviare l'Utensile Elettrico, non smontato, insieme al CERTIFICATO DI GARANZIA che si trova al termine di queste Istruzioni per l'uso, ad un Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.

NOTA: Le specifiche qui contenute sono soggette a modifica senza preavviso.

SNOERLOZE LAMP UB18DGL HANDLEIDING

Nederlands

⚠ WAARSCHUWING:

- Pas op voor een elektrische schok.
- Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt of bij inspectie en onderhoud, moet u de schakelaar altijd uit (OFF) zetten en de accu loskoppelen.
- Bedenk de werklamp niet met een oek, karton of andere materialen wanneer de lamp aan staat. Dit kan resulteren in brand.

VOORZICHTIG:

- Gebruik uitsluitend de voorgeschreven batterijen.

- Kijk niet rechtstreeks in de LED-lamp.
- De afdekking van de LED-lamp is heet wanneer de lamp brandt en ook meteen na gebruik, dus raak de afdekking niet aan.
- Zet de schakelaar altijd uit (OFF) wanneer de lantaarn niet wordt gebruikt.
- Stel de werklamp niet aan tegen de regen.
- Stoot niet tegen de werklamp en probeer deze niet te demonteren.
- Pas op dat de werklamp niet in contact komt met benzine, witte spiritus enz.
- Laat de werklamp niet in een auto of op een andere plaats liggen die mogelijk erg heet wordt als gevolg van de zon (boven 60°). Dit kan mogelijk resulteren in een defect.

TECHNISCHE GEGEVENS									
LED		18 W (0,5 W × 36 stuks)							
Afmetingen (zonder batterij)		256 mm (breedte) × 198 mm (lengte) × 252 mm (hoogte)							
Gewicht (zonder batterij)		0,74 kg							
Bedrijfsduur (Circa): met volledig opgeladen batterij	Batterij	BSL1840	BSL1830	BSL1820	BSL1815	BSL1440	BSL1430	BSL1420	BSL1415
	[Hoog/Laag] functie (h)	5,0 / 11,5	3,5 / 8,5	2,5 / 6,0	2,0 / 4,0	3,5 / 7,5	2,5 / 5,5	2,0 / 4,0	1,5 / 3,0

GEBRUIK

- Batterij plaatsen/verwijderen: Plaats de batterij in richting A totdat deze klikt. Voor verwijderen, de batterij in richting B naar buiten trekken terwijl u het klepje naar beneden drukt. **(Afb. 2)**
- De lamp aanzetten: Druk op de schakelaar om de lamp aan te zetten. De lampinstelling schakelt om tussen [Sterk], [Zwak] en [Uit] wanneer op de schakelaar wordt gedrukt.
- Lamphoek instellen: De hoek van de lamp kan worden afgesteld binnen een bereik van ongeveer 120 graden naar boven en beneden. **(Afb. 3)**
- Opstelling: De lamp kan rechtstreeks op de vloer of een andere vlakke ondergrond worden geplaatst, maar de lamp kan ook als volgt worden aangebracht:
 - Bevestiging op een statief met behulp van een 1/4-inch schroef. **(Afb. 4)**
 - Opgehangen aan een pijp met behulp van de pijphaak. **(Afb. 5)**
 - Opgelaten aan de muur met behulp van de muurophanghaak. **(Afb. 6)**

GARANTIE

De garantie op het elektrisch gereedschap van HIKOKI is in overeenstemming met de wettelijke/landspecifieke richtlijnen. Deze garantie dekt geen defecten of schade als gevolg van foutief gebruik, misbruik of normale slijtage. In geval van klachten verzoeken wij u het elektrisch gereedschap samen met het GARANTIECERTIFICAAT dat u achterin deze handleiding aantreft naar een erkend servicecentrum van HIKOKI te sturen. Indien door de gebruiker de machine wordt gedemonteerd vervalt de aanspraak op garantie.

OPMERKING: Wijzigingen in de technische gegevens voorbehouden, zonder voorafgaande kennisgeving.

English	Deutsch	Français	Italiano
<u>GUARANTEE CERTIFICATE</u> ① Model No. ② Serial No. ③ Date of Purchase ④ Customer Name and Address ⑤ Dealer Name and Address (Please stamp dealer name and address)	<u>GARANTIESCHEIN</u> ① Modell-Nr. ② Serien-Nr. ③ Kaufdatum ④ Name und Anschrift des Kunden ⑤ Name und Anschrift des Händlers (Bitte mit Namen und Anschrift des Händlers abstempeln)	<u>CERTIFICAT DE GARANTIE</u> ① No. de modèle ② N° de série ③ Date d'achat ④ Nom et adresse du client ⑤ Nom et adresse du revendeur (Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur)	<u>CERTIFICATO DI GARANZIA</u> ① Modello ② N° di serie ③ Data di acquisto ④ Nome e indirizzo dell'acquirente ⑤ Nome e indirizzo del rivenditore (Si prega di apporre il timbro con questi dati)
<u>Nederlands</u> <u>GARANTIEBEWIJS</u> ① Modelnummer ② Serienummer ③ Datum van aankoop ④ Naam en adres van de gebruiker ⑤ Naam en adres van de handelaar (Stempel a.u.b. naam en adres vande de handelaar)	<u>Español</u> <u>CERTIFICADO DE GARANTÍA</u> ① Número de modelo ② Número de serie ③ Fecha de adquisición ④ Nombre y dirección del cliente ⑤ Nombre y dirección del distribuidor (Se ruega poner el sello del distribuidor con su nombre y dirección)	<u>Türkçe</u> <u>GARANTİ SERTİFİKASI</u> ① Model No. ② Seri No. ③ Satın Alma Tarihi ④ Müşteri Adı ve Adresi ⑤ Bayi Adı ve Adresi (Lütfen bayi adını ve adresini kaşe olarak basın)	
①		②	
③			
④			
⑤			

Español

MANUAL DE INSTRUCCIONES LINTERA DE TRABAJO A BATERIA UB18DGL

⚠ ADVERTENCIA:

- Tenga cuidado con las descargas eléctricas
- Cuando no lo utilice o durante la inspección y el mantenimiento, asegúrese de apagar la unidad y retire la batería.
- No cubra la linterna de trabajo con tela, cajas de cartón u otros materiales cuando la luz esté encendida. Podría producirse un incendio.

ADVERTENCIA:

- Utilizar únicamente las baterías especificadas.
- No mirar a la luz LED directamente.

- La tapa del LED permanecerá a alta temperatura cuando esté encendido e inmediatamente después de su uso. No debe tocarse.
- Asegúrese de desactivar la unidad cuando no se utilice.
- No exponer la linterna de trabajo a la lluvia.
- No golpear o desmontar la linterna de trabajo.
- No permitir que la linterna de trabajo entre en contacto con gasolina, disolvente, etc.
- No dejar la linterna de trabajo en un coche o similar expuesto al calor del sol (superior a 60 °C). De lo contrario podrían producirse problemas.

ESPECIFICACIONES

Tiempo de funcionamiento (aprox.):
con una batería de totalmente cargada

LED	18 W (0,5 W × 36 piezas)							
Dimensiones (sin batería)	256 mm (anchura) × 198 mm (largo) × 252 mm (altura)							
Peso (con batería)	0,74 kg							

Batería	BSL1840	BSL1830	BSL1820	BSL1815	BSL1440	BSL1430	BSL1420	BSL1415
Modo [Alto/Bajo] (h)	5,0 / 11,5	3,5 / 8,5	2,5 / 6,0	2,0 / 4,0	3,5 / 7,5	2,5 / 5,5	2,0 / 4,0	1,5 / 3,0

MODO DE UTILIZACIÓN

- Introducir / retirar la batería: Introduzca la batería en dirección A hasta que haga clic. Para retirarla, extraígalas en dirección B mientras sujeta el seguro. (**Fig. 2**)
- Encender la luz: Presionar el interruptor para encender la luz. El ajuste de la luz cambiará entre [Fuerte], [Débil] y [Apagado] cuando se presione el interruptor.
- Ajuste del ángulo de luz: El ángulo de la luz puede ajustarse en un rango de aproximadamente 120 grados tanto hacia arriba como hacia abajo. (**Fig. 3**)
- Instalación: Además de colocarla en el suelo directamente o sobre otra superficie plana, la unidad también puede instalarse de la siguiente manera:
 - Colocada en un trípode utilizando un tornillo de 1/4 pulg. (**Fig. 4**)
 - Suspendida de una tubería utilizando el gancho para tuberías. (**Fig. 5**)
 - Colgada de la pared con el uso del gancho para colgar de la pared. (**Fig. 6**)

ADVERTENICA:

- En algunos casos no se podrá encender la luz debido a la función que evita que las baterías se descarguen excesivamente. En este caso, las baterías deben sustituirse o cargarse.
- Debe utilizarse una cuerda o un utensilio similar para fijar la unidad y evitar que se caiga.

NOTA: Lea los manuales de instrucciones facilitados con las baterías y los cargadores adquiridos por separado antes de utilizarlos.

GARANTÍA

Las herramientas motorizadas de HIKOKI incluye una garantía conforme al reglamento específico legal/nacional. Esta garantía no cubre los defectos o daños debidos al uso incorrecto, el abuso o el desgaste normal. En caso de reclamación, envíe la herramienta motorizada, sin desmontar y con el CERTIFICADO DE GARANTÍA que aparece al final de estas instrucciones de uso, al Centro de Servicio Autorizado de HIKOKI.

NOTA: Las especificaciones indicadas están sujetas a cambio sin previo aviso.

Türççe

AKBÜT İŞNİZ, İŞNİZ KULLANIM KILAVUZU

⚠ DİKKAT:

- Elektrik çarpması riski.
- Kullanmadığınız veya kontrol/bakım yapacağınız zamanlarda üniteyi mutlaka kapatın ve pillerini çıkarın.
- Işık açık olduğunda ışıldığın çevresini kumaş, karton veya başka malzemelerle kapatmayın. Aksi takdirde yarın ortaya çıkabilir.

UYARI:

- Belirtilenlerden farklı piller kullanmayın.
- LED ışığa doğrudan bakmayın.

PARAMETRY

Çalışma süresi (yaklaşık):
Tam şarjlı pil kullanılarak

LED	18 W (0.5 W × 36 adet.)								
Ebatlar (pilsiz)	256 mm (genişlik) × 198 mm (uzunluk) × 252 mm (yükseklik)								
Ağırlık (pilsiz)	0.74 kg								
Batarya	BSL1840	BSL1830	BSL1820	BSL1815	BSL1440	BSL1430	BSL1420	BSL1415	
	5.0 / 11.5	3.5 / 8.5	2.5 / 6.0	2.0 / 4.0	3.5 / 7.5	2.5 / 5.5	2.0 / 4.0	1.5 / 3.0	
[Yüksek/Düşük] mod	(h)								

NASIL KULLANILIR

1. Pil takma/çıkarma: Pili, yerine oturana kadar A yönünde yerleştirin. Çıkarmak için, mandallardan tutarak B yönünde çekin. (Şek. 2)
2. Lambanın açılması: Lambayı açmak için düğmesine basın. Düğmeye her basılığında, ışık ayarı [Güçlü], [Zayıf] ve [Kapalı] olarak değişir.
3. Işık açısı ayar: Işık açısını, yukarı ve aşağı yönde yaklaşık 120°'lik bir aralık içinde ayarlayabilirsiniz. (Şek. 3)
4. Kurulum: Zemine veya başka bir düz yüzeye yerleştirmen yanı sıra, aşağıdaki gibi de kurabilirsiniz
 - 14" vida yardımıyla bir tripodun üzerine yerleştirme. (Şek. 4)
 - Boru kancasını kullanarak buradan sarkıtma. (Şek. 5)
 - Duvara asma kancasını kullanarak duvara asma. (Şek. 6)

UYARI:

- Pillerin derin deşarj olmasını önleyen bir güvenlik işlevi nedeniyle lambanın yaklamadığı anlar olabilir. Bu durumda, pilleri değiştirmen veya şarj edin.
- Düşmesini önleyecek biçimde üniteyi yerine sabitlemek için kablo vs. kullanın.

NOT:

Kullanmadan önce, ayrıca satın aldığınız pil şarj aletlerinin ve pillerin kullanım kılavuzlarını mutlaka okuyun.

GARANTİ

HİKOKİ Elektrikli El Aletlerine ülkelerle özgü hukukî düzenlemeler çerçevesinde garanti vermemekteyiz. Bu garanti, yanlış veya kötü kullanım, normal aşınma ve yıpranmadan kaynaklanan arıza ve hasarları kapsamamaktadır. Şikâyet durumunda, Elektrikli El Aleti, sökülmemiş bir şekilde, bu kullanım kılavuzunun sonunda bulunan GARANTİ BELGESİYLE birlikte bir HİKOKİ yetkili servis merkezine gönderilmelidir.

NOT:

Burada bildirilen özellikler, önceden haber vermesizin değiştirilebilir.

English EC DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that Cordless Work Light, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below. The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file. The declaration is applicable to the product affixed CE marking.	Nederlands EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Snoerloze lamp, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen*2) en normen*3). Technische documentatie bij*4) – zie onder. De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen. Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.
Deutsch EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Akku-LED-Lampe allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten. Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen. Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.	Español DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que la linterna de trabajo a batería, identificada por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) – Ver a continuación. El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico. La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.
Français DECLARATION DE CONFORMITE CE Nous déclarons sous notre entière responsabilité que la Lampe de chantier sans-fil, identifiée par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) - Voir ci-dessous. Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique. Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.	Türkçe AT UYGUNLUK BEYANI Tıp ve özel tanım koduyla *1) tanımlı Akülü Işıldak'in direktiflerin *2) ve standartların *3) tüm ilgili gereksinimlerine uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz. Teknik dosya *4)'dedir – Aşağıya bakın. Avrupa'daki temsilcilik ofisindeki Avrupa Standartları Yöneticisi, teknik dosyayı derlemek için yetkilendirilmiştir. Beyan, üzerinde CE işareti bulunan ürünlerin için geçerlidir.
Italiano DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che la lampada da lavoro a batteria, identificata dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti pertinenti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) – Vedere sotto. Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico. La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.	
*1) UB18DGL C346856S *2) 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU *3) EN55015:2013 EN61547:2009 EN62471:2008	
*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan	
31. 10. 2019 Naoto Yamashiro European Standard Manager 31. 10. 2019  A. Nakagawa Corporate Officer	